

EN Activate your Kobo Remote.

To wake up your Kobo Remote for the first time, remove the pull tab.

FR Activez votre télécommande Kobo.
Pour activer votre télécommande Kobo pour la première fois, retirez la languette.

IT Attiva il tuo Kobo Remote.
Per attivare il tuo Kobo Remote per la prima volta, rimuovi la linguetta di protezione.

ES-ES Activa tu Kobo Remote.
Para activar tu Kobo Remote por primera vez, quita la pestaña de seguridad.

ES-MX Activa tu Kobo Remote.
Para activar tu Kobo Remote por primera vez, retira la lengüeta.

PT-PT Ative o seu Kobo Remote.
Para ativar o seu Kobo Remote pela primeira vez, remova a aba de proteção.

DE Aktivieren Sie Ihren Kobo Remote.
Um Ihren Kobo Remote zum ersten Mal zu aktivieren, entfernen Sie die Lasche.

NL Activeer je Kobo Remote.
Om je Kobo Remote voor de eerste keer te activeren, verwijder je het trekstripje.

TR Kobo Remote'unuzu etkinleştirin.
Kobo Remote'unuzu ilk kez uyardırmak için çekme şeridini çıkarın.

SE Aktivera din Kobo Remote.
För att väcka din Kobo Remote första gången, ta bort dragfliken.

DK Aktivér din Kobo Remote.
For at vække din Kobo Remote første gang skal du fjerne trækflappen.

FI Aktivoi Kobo Remote.
Herättääksesi Kobo Remote ensimmäistä kertaa, poista vetolappä.

NO Aktiver din Kobo Remote.
For å vekke din Kobo Remote for første gang, fjern trekkflikten.

JA Kobo Remote をアクティベートしてください。
初めてKobo Remoteを起動するには、プルタブを取り外してください。

ZH-TW 啟動您的 Kobo Remote。
首次喚醒 Kobo Remote, 請撕掉拉環。

ZH-CN 激活您的 Kobo Remote。
首次喚醒 Kobo Remote, 請撕掉拉環。

CS Aktivujte svůj Kobo Remote.
Pro první probuzení Kobo Remote odstraňte pojistnou pásku.

PL Aktywuj swój Kobo Remote.
Aby po raz pierwszy uruchomić Kobo Remote, usuń pasek zabezpieczający.

RO Activează-ți Kobo Remote.
Pentru a porni Kobo Remote pentru prima dată, îndepărtează banda de protecție.

HU Aktiválja Kobo Remote eszközt.
Kobo Remote eszközhöz először el kell távolítsa el a hűzőfület.

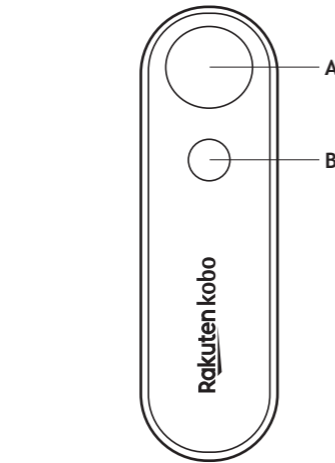
MS Aktifkan Kobo Remote anda.
Untuk menghidupkan Kobo Remote anda buat pertama, tanggalkan tab penarik.

HI अपने Kobo Remote को सक्रिय करें।
पहली बार अपने Kobo Remote को जगाने के लिए, पुल टैब हटा दें।

BG Активирайте вашето Kobo Remote.
За да събудите вашето Kobo Remote за първи път, отстранете издърпващата лента.

TH เปิดใช้งาน Kobo Remote ของคุณ
ในการปลุก Kobo Remote ของคุณเป็นครั้งแรก ให้ดึงแถบออก

AR فعّل جهاز Kobo Remote الخاص بك.
لإيقاظ جهاز Kobo Remote للمرة الأولى، فمّ بإزالة لسان السحب.



EN How to use your Kobo Remote (front):

A Forward

B Backward

FR Comment utiliser votre télécommande Kobo (avant) :
A Avancer
B Reculer

IT Come usare il tuo Kobo Remote (fronte):
A Frenover
B Bakover

ES-ES Cómo usar tu Kobo Remote (frontal):
A Adelante
B Atrás

ES-MX Cómo usar tu Kobo Remote (frontal):
A Adelante
B Atrás

PT-PT Como usar o seu Kobo Remote (frontal):
A Avançar
B Retroceder

DE Jak používat Kobo Remote (přední strana):
A Dopředu
B Dozadu

NL Hoe je je Kobo Remote gebruikt (voorzijde):
A Vooruit
B Achteruit

TR Kobo Remote'unuzu nasıl kullanırsınız (ön):
A İleri
B Geri

SE Så här använder du din Kobo Remote (fram):
A Framåt
B Bakåt

DK Sådan bruger du din Kobo Remote (foran):
A Fremad
B Bagud

FI Kuinka käyttää Kobo Remotea (etuosa):
A Eteenpäin
A Taaksepäin

NO Slik bruker du Kobo Remote (foran):
A Fremover
B Bakover

JA Kobo Remoteの使い方 (前面):
A 進む
B 戻る

ZH-TW 如何使用您的 Kobo Remote (正面):
A 向前
B 向後

ZH-CN 如何使用您的 Kobo Remote (正面):
A 向前
B 向后

CS Jak používat Kobo Remote (přední strana):
A Dopředu
B Dozadu

PL Jak używać Kobo Remote (przód):
A Do przodu
B Do tyłu

RO Cum să folosești Kobo Remote (față):
A Înainte
B Înapoi

HU Hogyan használja Kobo Remote eszközt (elöl):
A Előre
B Vissza

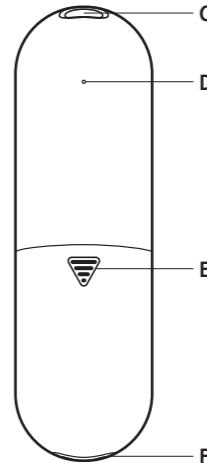
MS Cara menggunakan Kobo Remote anda (depan):
A Maju
B Mundur

HI अपने Kobo Remote का उपयोग कैसे करें (सामने):
A आगे
B पीछे

BG Как да използвате вашето Kobo Remote (отпред):
A Напред
B Назад

TH วิธีใช้ Kobo Remote ของคุณ (ด้านหน้า):
A ไปข้างหน้า
B ย้อนกลับ

AR كيفية استخدام جهاز Kobo Remote (الواجهة الأمامية):
A إلى الأمام
B إلى الخلف



EN How to use your Kobo Remote (back):

C Pairing button

D LED light indicator

- Fast blinking blue: Pairing mode
- Slow blinking blue: Reconnecting
- Unblinking light: Paired

E Press and slide location to access battery compartment

F Lanyard slot

FR Comment utiliser votre télécommande Kobo (arrière) :
C Bouton de jumelage
D Indicateur lumineux à DEL
● Clignotement bleu rapide : Mode de jumelage
● Clignotement bleu lent: Reconnexion
● Lumière fixe : Jumelée
E Appuyez et faites glisser pour accéder au compartiment de la pile
F Fente pour cordon

IT Come usare il tuo Kobo Remote (retro):
C Pulsante di associazione
D Indicatore luminoso LED
● Blu che lampeggia rapidamente: modalità abbinamento.
● Blu che lampeggia lentamente: riconnessione in corso.
● Luce fissa: Associato
E Premi e scorri per accedere al vano batteria
F Foro per cordino

ES-ES Cómo usar tu Kobo Remote (parte trasera):
C Botón de emparejamiento
D Indicador de luz LED
● Parpadeo azul rápido: modo de emparejamiento
● Parpadeo azul lento: reconectando
● Luz fija: Emparejado
E Presiona y desliza para acceder al compartimento de la batería
F Ranura para cordón

ES-MX Cómo usar tu Kobo Remote (parte trasera):
C Botón de emparejamiento
D Indicador de luz LED
● Parpadeo azul rápido: modo de emparejamiento
● Parpadeo azul lento: reconectando
● Luz fija: Emparejado
E Presiona y desliza para acceder al compartimento de la batería
F Ranura para cordón

PT-PT Como usar o seu Kobo Remote (parte traseira):
C Botão de emparelhamento
D Indicador de luz LED
● Azul a piscar rapidamente: Modo de emparelhamento
● Azul a piscar lentamente: A reconectar
● Luz fixa: Emparelhado
E Pressione e deslize para aceder ao compartimento da bateria
F Orifício para cordão

DE So verwenden Sie Ihren Kobo Remote (Rückseite):
C Tlačítko párování
D LED-Lichtanzeige
● Schnelles blaues Blinken: Kopplungsmodus
● Langsames blaues Blinken: Verbindung wird wiederhergestellt
● Stetiges Licht: Verbunden
E Drücken und schieben, um das Batteriefach zu öffnen
F Öse für Trageschlaufe

NL Hoe je je Kobo Remote gebruikt (achterzijde):
C Koppelknop
D LED-lichtindicator
● Snel blauw knipperen: koppelingsmodus
● Langzaam blauw knipperen: aan het verbinden
● Stilstaand licht: Gekoppeld
E Druk en schuif om het batterijvak te openen
F Lus voor draagkoord

TR Kobo Remote'unuzu nasıl kullanırsınız (arka):
C Eşleştirme düğmesi
D LED ışık göstergesi
● Hızlı mavi yanıp sönme: Eşleştirme modu
● Yavaş mavi yanıp sönme: Yeniden bağlanıyor
● Sabit ışık: Eşleştirildi
E Pil bölümüne erişmek için basın ve kaydırın
F İp geçirme deliği

SE **Så här använder du din Kobo Remote (bak):**

- C Par-knapp
- D LED-ljusindikator
 - Snabb blå blinkning: Parkopplingsläge
 - Långsam blå blinkning: Ansluter igen
 - Ständigt ljus: Parkopplad

- E Tryck och skjut för att komma åt batterifacket
- F Håll för rem

DK **Sådan bruger du din Kobo Remote (bagside):**

- C Par-knap
- D LED-lysidikator
 - Hurtigt blåt blink: Parringstilstand
 - Langsomt blåt blink: Opretter forbindelse igen
 - Stille lys: Parret

- E Tryk og skub for at få adgang til batterirummet
- F Hul til snor

FI **Kuinka käyttää Kobo Remotea (takapuoli):**

- C Parituspainike
- D LED-valoindikaattori
 - Sininen valo vilkkuu nopeasti: Pariliitostila
 - Hsininen valo vilkkuu hitaasti: Yhdistetään uudelleen
 - Tasainen valo: Paritettu

- E Paina ja liu'uta avataksesi paristokotelo
- F Nauhan kiinnityspaikka

NO **Slik bruker du Kobo Remote (bakside):**

- C Paringsknapp
- D LED-lysidikator
 - Raskt blått blink: Sammenkoblingsmodus
 - Sakte blått blink: Kobler til på nytt
 - Stille lys: Parkoblet

- E Trykk og skyv for å åpne batterirummet
- F Hull for reim

JA **Kobo Remoteの使い方(背面):**

- C ペアリングボタン
- D LEDライトインジケータ
 - 青色の高速点滅:ペアリングモード
 - 青色の低速点滅:再接続中
 - 点灯:ペアリング完了

- E 押してスライドし、バッテリーコンパートメントにアクセス
- F ストラップホール

ZH-TW **如何使用您的 Kobo Remote (背面):**

- C 配對按鈕
- D LED指示燈
 - 藍燈快速閃爍:配對模式
 - 藍燈慢速閃爍:正在重新連線
 - 常亮:已配對

- E 按壓並滑動以打開電池倉
- F 掛繩孔

ZH-CN **如何使用您的 Kobo Remote (背面):**

- C 配对按钮
- D LED指示灯
 - 蓝灯快速闪烁:配对模式
 - 蓝灯慢速闪烁:正在重新连接
 - 常亮:已配对

- E 按压并滑动以打开电池仓
- F 挂绳孔

CS **Jak používat Kobo Remote (zadní strana):**

- C Tlačítko párování
- D Indikátor LED světla
 - Rychlé modré blikání: Režim párování
 - Pomalé modré blikání: Znovu se připojuje
 - Stálé světlo: Spárováno

- E Stiskněte a posuňte pro přístup k bateriovému prostoru
- F Očko na šňůrku

PL **Jak używać Kobo Remote (tył):**

- C Przycisk parowania
- D Wskaźnik LED
 - Szybko migające niebieskie światło: Tryb parowania
 - Wolno migające niebieskie światło: Ponowne łączenie
 - Stałe światło: Sparowane

- E Naciśnij i przesun, aby uzyskać dostęp do komory baterii
- F Otwór na smycz

RO **Cum să folosești Kobo Remote (spate):**

- C Buton de împerechere
- D Indicator lumină LED
 - Clipire albastră rapidă: Mod de împerechere
 - Clipire albastră lentă: Se reconectează
 - Lumină fixă: Împerecheat

- E Apasă și glisează pentru a accesa compartimentul bateriei
- F Orificiu pentru șnur

HU **Hogyan használja Kobo Remote eszközét (hátl):**

- C Párosítás gomb
- D LED fényjelző
 - Gyorsan villogó kék fény: Párosítási mód
 - Lassan villogó kék fény: Újraszatlakozás
 - Nem villogó fény: Párosítva

- E Nyomja meg és reszszatssa el a helyet az elemtartó rekesz eléréséhez
- F Zsinórnyílás

MS **Cara menggunakan Kobo Remote anda (belakang):**

- C Butang pasangan
- D Penunjuk lampu LED
 - Blinking blue rapidly: Pairing mode
 - Blinking blue slowly: Reconnect
 - Lampu menyala: Berpasan

- E Tekan dan geser untuk akses ke kompartmen bateri
- F Lubang tali leher

HI **अपने Kobo Remote का उपयोग कैसे करें (पीछे):**

- C पेयरिंग बटन
- D LED लाइट संकेतक
 - तेज़ नीली डिमटिमाहट: पेयरिंग मोड
 - धीमी नीली डिमटिमाहट: दोबारा कनेक्ट हो रहा है
 - बिना चमकती लाइट: पेयर हो गया

- E बैटरी डिब्बे तक पहुंचने के लिए यहाँ दबाएं और स्लाइड करें
- F डोरी स्टॉट

BG **Как да използвате вашето Kobo Remote (отзад):**

- C Бътон за свързване
- D LED светлинен индикатор
 - Бързо мигаща синя светлина: Режим на свързване
 - Бавно мигаща синя светлина: Повторно свързване
 - Немигаща светлина: Сдвоено

- E Натиснете и плъзнете мястото за достъп до отделението за батерии
- F Отвор за ремък

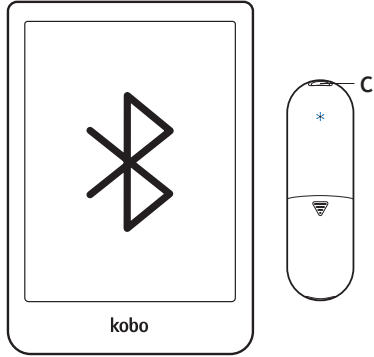
TH **วิธีใช้ Kobo Remote ของคุณ (ด้านหลัง):**

- C ปุ่มจับคู่
- D ไฟแสดงสถานะ LED
 - ไฟสีน้ำเงินกะพริบเร็ว: โหมดการจับคู่
 - ไฟสีน้ำเงินกะพริบช้า: กำลังเชื่อมต่อใหม่
 - ไฟไม่กะพริบ: จับคู่แล้ว

- E กดและเลื่อนตำแหน่งเพื่อเข้าถึงช่องใส่แบตเตอรี่
- F ช่องใส่สายคล้อง

AR

- كيفية استخدام جهاز Kobo Remote (الجهة الخلفية): زر الاقتران - C
- مؤشر ضوء LED - D
- وميض أزرق سريع: وضع الاقتران
- وميض أزرق بطيء: إعادة الاتصال
- ضوء ثابت: مقترن
- موضع الضغط والسحب للوصول إلى حجرة البطارية
- فتحة رباط المعصم



EN How to pair your Kobo Remote with your Kobo eReader:

- 1 Long press the pairing button (C) for 3 seconds to initiate pairing mode.
- 2 ● Blinking blue light will indicate the remote is in pairing mode.
- 3 On your Kobo eReader, go to More > Settings > Bluetooth Connection > Turn On Bluetooth.
- 4 Look for “Kobo Remote” on your device and select it to pair.
- 5 On your Kobo eReader, Kobo Remote will display “Connected”.
- 6 Once paired, the light will stop blinking on your Kobo Remote.

FR Comment jumeler votre télécommande Kobo avec votre liseuse Kobo :

- 1 Appuyez longuement sur le bouton de jumelage (C) pendant 3 secondes pour lancer le mode de jumelage.
- 2 ● Un voyant bleu clignotant indiquera que la télécommande est en mode de jumelage.
- 3 Sur votre liseuse Kobo, allez à Plus > Paramètres > Connexion Bluetooth > Activer Bluetooth.
- 4 Recherchez « Télécommande Kobo » sur votre appareil et sélectionnez-le pour le jumeler.
- 5 Sur votre liseuse Kobo, « Télécommande Kobo » affichera « Connecté ».
- 6 Une fois jumelée, le voyant cessera de clignoter sur votre télécommande Kobo.

IT Come associare il tuo Kobo Remote al tuo Kobo eReader:

- 1 Premi a lungo il pulsante di associazione (C) per 3 secondi per avviare la modalità di associazione.
- 2 ● La luce blu lampeggiante indica che il telecomando è in modalità di associazione.
- 3 Sul tuo Kobo eReader vai su Altro > Impostazioni > Connessione Bluetooth > Attiva Bluetooth.
- 4 Cerca “Kobo Remote” sul tuo dispositivo e selezionalo per associare.
- 5 Sul tuo Kobo eReader, Kobo Remote mostrerà “Connesso”.
- 6 Una volta associato, la luce sul Kobo Remote smetterà di lampeggiare.

ES-ES Cómo emparejar tu Kobo Remote con tu Kobo eReader:

- 1 Mantén pulsado el botón de emparejamiento (C) durante 3 segundos para iniciar el modo de emparejamiento.
- 2 ● La luz azul intermitente indica que el mando está en modo de emparejamiento.
- 3 En tu Kobo eReader, ve a Más > Configuración > Conexión Bluetooth > Activar Bluetooth.
- 4 Busca “Kobo Remote” en tu dispositivo y selecciónalo para emparejar.
- 5 En tu Kobo eReader, Kobo Remote mostrará “Conectado”.
- 6 Una vez emparejado, la luz dejará de parpadear en tu Kobo Remote.

ES-MX Cómo emparejar tu Kobo Remote con tu Kobo eReader:

- 1 Mantén presionado el botón de emparejamiento (C) durante 3 segundos para iniciar el modo de emparejamiento.
- 2 ● La luz azul parpadeante indica que el control está en modo de emparejamiento.
- 3 En tu Kobo eReader, ve a Más > Configuración > Conexión Bluetooth > Activa Bluetooth.
- 4 Busca “Kobo Remote” en tu dispositivo y selecciónalo para emparejar.
- 5 En tu Kobo eReader, Kobo Remote mostrará “Conectado”.
- 6 Una vez emparejado, la luz dejará de parpadear en tu Kobo Remote.

PT-PT Como emparelhar o seu Kobo Remote com o seu Kobo eReader:

- 1 Prima e mantenha premido o botão de emparelhamento (C) durante 3 segundos para iniciar o modo de emparelhamento.
- 2 ● A luz azul intermitente indica que o comando está em modo de emparelhamento.
- 3 No seu Kobo eReader, vá a Mais > Definições > Ligação Bluetooth > Ativar Bluetooth.
- 4 Procure “Kobo Remote” no seu dispositivo e selecione para emparelhar.
- 5 No seu Kobo eReader, o Kobo Remote mostrará “Ligado”.
- 6 Uma vez emparelhado, a luz do Kobo Remote deixará de pisar.

DE So koppeln Sie Ihren Kobo Remote mit Ihrem Kobo eReader:

- 1 Halten Sie die Kopplungstaste (C) 3 Sekunden lang gedrückt, um den Kopplungsmodus zu starten.
- 2 ● Ein blinkendes blaues Licht zeigt an, dass sich die Fernbedienung im Kopplungsmodus befindet.
- 3 Gehen Sie auf Ihrem Kobo eReader zu Mehr > Einstellungen > Bluetooth-Verbindung > Bluetooth einschalten.
- 4 Suchen Sie auf Ihrem Gerät nach “Kobo Remote” und wählen Sie es zum Koppeln aus.
- 5 Auf Ihrem Kobo eReader zeigt Kobo Remote “Verbunden” an.
- 6 Sobald die Verbindung hergestellt ist, hört die Leuchte auf Ihrem Kobo Remote auf zu blinken.

NL Hoe je je Kobo Remote koppelt met je Kobo eReader:

- 1 Houd de koppelknop (C) 3 seconden ingedrukt om de koppelingsmodus te starten.
- 2 ● Een knipperend blauw licht geeft aan dat de remote in koppelingsmodus staat.
- 3 Ga op je Kobo eReader naar Meer > Instellingen > Bluetooth-verbinding > Bluetooth inschakelen.
- 4 Zoek op je apparaat naar “Kobo Remote” en selecteer deze om te koppelen.
- 5 Op je Kobo eReader zal Kobo Remote “Verbonden” weergeven.
- 6 Zodra gekoppeld, stopt het lampje op je Kobo Remote met knipperen.

TR Kobo Remote’unuzu Kobo eReader’inizla eşleştirm:

- 1 Eşleştirme düğmesini (C) 3 saniye basılı tutarak eşleştirme modunu başlatın.
- 2 ● Yanıp sönen mavi ışık, kumandanın eşleştirme modunda olduğunu gösterir.
- 3 Kobo eReader’inizda Daha Fazla > Ayarlar > Bluetooth Bağlantısı > Bluetooth’u Aç’a gidin.
- 4 Cihazınızda “Kobo Remote”u bulun ve eşleştirmek için seçin.
- 5 Kobo eReader’inizda Kobo Remote “Bağlandı” gösterecektir.
- 6 Eşleştikten sonra, Kobo Remote üzerindeki ışık yanıp sönmeyi durduracaktır.

SE Så här parar du din Kobo Remote med din Kobo eReader:

- 1 Håll in parningsknappen (C) i 3 sekunder för att starta parningsläget.
- 2 ● Blinkande blått ljus visar att fjärrkontrollen är i parningsläge.
- 3 På din Kobo eReader, gå till Mer > Inställningar > Bluetooth-anslutning > Slå på Bluetooth.
- 4 Leta efter “Kobo Remote” på din enhet och välj den för att para.
- 5 På din Kobo eReader visar Kobo Remote “Ansluten”.
- 6 När den är parad slutar lampan på Kobo Remote att blinka.

DK Sådan parrer du din Kobo Remote med din Kobo eReader:

- 1 Hold parringstasten (C) nede i 3 sekunder for at starte parringstilstand.
- 2 ● Blinkende blått lys indikerer, at fjernbetjeningen er i parringstilstand.
- 3 På din Kobo eReader skal du gå til Mere > Indstillinger > Bluetooth-forbindelse > Tænd for Bluetooth.
- 4 Find “Kobo Remote” på din enhed, og vælg den for at parre.
- 5 På din Kobo eReader vil Kobo Remote vise “Forbundet”.
- 6 Når parringen er gennemført, stopper lyset med at blinke på din Kobo Remote.

FI Kuinka yhdistää Kobo Remote Kobo eReaderisi kanssa:

- 1 Pidä parituspainiketta (C) painettuna 3 sekuntia käynnistääkseesi paritus-tilan.
- 2 ● Vilkkuva sininen valo ilmaisee, että kaukosäädin on paritus-tilassa.
- 3 Mene Kobo eReaderillesi kohtaan Lisää > Asetukset > Bluetooth-yhteys > Ota Bluetooth käyttöön.
- 4 Etsi laitteeltasi “Kobo Remote” ja valitse se yhdistääksesi.
- 5 Kobo eReaderissäsi Kobo Remote näyttää “Yhdistetty”.
- 6 Kun yhdistäminen on valmis, valon vilkkuminen Kobo Remotessa lakkaa.

NO Slik parar du Kobo Remote med din Kobo eReader:

- 1 Hold paringsknappen (C) inne i 3 sekunder for å starte paringsmodus.
- 2 ● Blinkende blått lys indikerer at fjernkontrollen er i paringsmodus.
- 3 På din Kobo eReader, gå til Mer > Innstillinger > Bluetooth-tilkobling > Slå på Bluetooth.
- 4 Se etter “Kobo Remote” på enheten din og velg den for å pare.
- 5 På din Kobo eReader vil Kobo Remote vise “Tilkoblet”.
- 6 Når paret, vil lyset på Kobo Remote slutte å blinke.

BACK COVER

FRONT COVER

kobo remote télécommande kobo

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

Breve guida introduttiva

Guía de inicio rápido

Guia de início rápido

Schnellstartanleitung

Snelstart gids

Hızlı Başlama Kılavuzu

Snabbstartsguide

Opstartsvejledning

Pikakäynnistysoapas

Hurtigstartguide

クイックスタートガイド

快速入門指南

快速启动指南

Stručná příručka

Instrukcja szybkiego uruchamiania

Ghid de start rapid

Gyors útmutató

Panduan Mula Pantas

त्वरित आरंभ गाइड

Ръководство за бърз старт

คู่มือเริ่มต้นอย่างรวดเร็ว

دليل البدء السريع



Need some help?

Vous avez besoin d'aide ?

ご質問はこちらから

Hai bisogno di aiuto?

是否需要協助？

¿Necesitas ayuda?

Potřebujete pomoc?

Brauchen Sie Hilfe?

Potrzebujesz pomocy?

Heb je hulp nodig?

Aveti nevoie de ajutor?

Yardıma ihtiyacınız var mı?

Segítségre van szükségre?

Behöver du hjälp?

Perlukan bantuan?

Brug for hjælp?

कोई मदद चाहिए?

Tarvitsetko apua?

Имате нужда от помощ?

Trenger du litt hjelp?

ต้องการความช่วยเหลือหรือไม่?

هل تحتاج إلى مساعدة؟

PL Jak wymienić baterię w Kobo Remote:

- 1 Naciśnij i przesuń tylną pokrywę (E)
- 2 Włóż nową baterię AAA z ptaskim końcem przy sprężynie.

RO Cum să înlocuiești bateria în Kobo Remote:

- 1 Apasă și glisează capacul din spate pentru a-l scoate (E)
- 2 Introdu noua baterie AAA cu capătul plat spre arc.

HU Hogyan cserélje ki az elemet Kobo Remote eszközében:

- 1 Nyomja meg és csúsztassa le a hátlapot (E).
- 2 Helyezze be az új AAA elemet úgy, hogy a lapos vége a rugóhoz illeszkedjen.

MS Cara menggantikan bateri dalam Kobo Remote anda:

- 1 Tolak dan geser penutup belakang (E)
- 2 Masukkan bateri AAA baru dengan hujung rata menghadap spring.

HI अपने Kobo Remote में बैटरी कैसे बदलें:

- 1 पीछे के कवर (E) को दबाएं और स्वाइड कर के निकालें ॥
- 2 नई AAA बैटरी को स्प्रिंग के सामने सपाट सिरे के साथ डालें।

BG Как да смените батерията на вашето Kobo Remote:

- 1 Натиснете и плъзнете задния капак (E).
- 2 Поставете новата AAA батерия с плоския край към пружината.

TH วิธีเปลี่ยนแบตเตอรี่ใน Kobo Remote ของคุณ:

- 1 ดันและเลื่อนฝาหลังออก (E)
- 2 ใส่แบตเตอรี่ AAA ใหม่โดยให้ด้านแบนชนกับสปริง

AR

كيفية استبدال البطارية في جهاز Kobo Remote:

1. اضغط وحرك الغطاء الخلفي لإزالته (E).
2. أدخل بطارية AAA جديدة بحيث يكون الطرف المسطح مُقابل النابض.

TR Kobo Remote'unuzun pilini nasıl deęistirisiniz:

- 1 Arká kapáęı itip kaydırarak çıkarmın (E)
- 2 Yeni AAA pili düz ucu yay tarafına gelecek şekilde takın.

SE Så byter du batteriet i din Kobo Remote:

- 1 Tryck och skjut av baklocket (E)
- 2 Sätt i det nya AAA-batteriet med den platta änden mot fjädern.

DK Sådan udskifter du batteriet i din Kobo Remote:

- 1 Skub og skyd bagcoveret af (E)
- 2 Indsæt det nye AAA-batteri med den flade ende mod fjederen.

FI Kuinka vaihdat pariston Kobo Remoteen:

- 1 Työnnä ja liu'uta takakansi pois (E)
- 2 Aseta uusi AAA-paristo litteää päää jousen vasten.

NO Slik bytter du batteriet i Kobo Remote:

- 1 Skyv og skyv av bakdekslet (E)
- 2 Sett inn det nye AAA-batteriet med den flate enden mot fjæren.

JA Kobo Remoteの電池交換方法:

- 1 背面カバーを押してスライドさせて外す(E)
- 2 新しいAAA電池を平らな端がバネに接するように挿入する。

ZH-TW 如何更換 Kobo Remote 的電池:

- 1 推動並滑開後蓋(E)
- 2 插入新的AAA電池，平坦端朝向彈簧。

ZH-CN 如何更換 Kobo Remote 的電池:

- 1 推動并滑开后盖(E)
- 2 插入新的AAA电池，平坦端朝向弹簧。

CS Jak vyměnit baterii v Kobo Remote:

- 1 Stiskněte a posuňte zadní kryt (E)
- 2 Vložte novou baterii AAA s plochým koncem proti pružině.

FR Comment remplacer la pile de votre télécommande Kobo :

- 1 Poussez et faites glisser le couvercle arrière (E) pour l'enlever.
- 2 Placez la nouvelle pile AAA avec l'extrémité plate contre le ressort.

IT Come sostituire la batteria del tuo Kobo Remote:

- 1 Spingi e fai scorrere via il coperchio posteriore (E)
- 2 Inserisci la nuova batteria AAA con l'estremità piatta contro la molla.

ES-ES Cómo reemplazar la batería de tu Kobo Remote:

- 1 Empuja y desliza la tapa trasera para quitarla (E)
- 2 Inserta la nueva batería AAA con el extremo plano contra el resorte.

ES-MX Cómo reemplazar la batería de tu Kobo Remote:

- 1 Empuja y desliza la tapa trasera para quitarla (E)
- 2 Inserta la nueva batería AAA con el extremo plano contra el resorte.

PT-PT Como substituir a bateria do seu Kobo Remote:

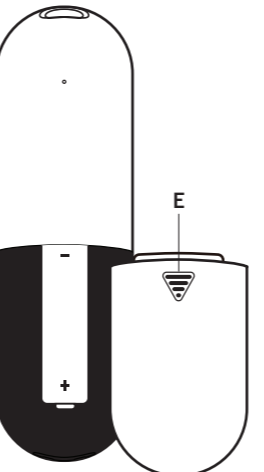
- 1 Empurre e deslize a tampa traseira para remover (E)
- 2 Insira a nova bateria AAA com a extremidade plana contra a mola.

DE So wechseln Sie die Batterie in Ihrem Kobo Remote:

- 1 Drücken und schieben Sie die Rückabdeckung ab (E)
- 2 Setzen Sie die neue AAA-Batterie mit dem flachen Ende gegen die Feder ein.

NL Hoe je de batterij van je Kobo Remote vervangt:

- 1 Duw en schuif de achterklep eraf (E)
- 2 Plaats de nieuwe AAA-batterij met het platte uiteinde tegen de veer.



EN How to replace the battery in your Kobo Remote:

- 1 Push and slide the back cover off (E)
- 2 Insert the new AAA battery with the flat end against the spring.

BG Как да сдвоите вашето Kobo Remote с вашия Kobo eReader:

- 1 Натиснете продължително бутона за сдвояване (C) за 3 секунди, за да стартирате режим на сдвояване.
- 2 ● Мигаща синя светлина ще покаже, че дистанционното е в режим на сдвояване.
- 3 На вашия Kobo eReader отидете на Още > Настройки > Bluetooth връзка > Включване на Bluetooth.
- 4 Кересе meg a “Kobo Remote” lehetőséget eszközén, és válassza ki a párosításhoz.
- 5 Kobo eReaderén a Kobo Remote “Csatlakoztatva” feliratot fogja megjeleníteni.
- 6 A párosítás után a Kobo Remote eszközön lévő fény abbahagyja a villogást.

TH วิธีจับคู่ Kobo Remote ของคุณกับ Kobo eReader ของคุณ:

- 1 กดปุ่มจับคู่ (C) ค้างไว้ 3 วินาทีเพื่อเริ่มโหมดจับคู่
- 2 ● ไฟสีน้ำเงินกะพริบจะแสดงว่ารีโมทอยู่ในโหมดจับคู่
- 3 บน Kobo eReader ของคุณ ไปที่ เพิ่มเติม > การตั้งค่า > การเชื่อมต่อบลูทูธ > เปิดบลูทูธ
- 4 ค้นหา “Kobo Remote” บนอุปกรณ์ของคุณแล้วเลือกเพื่อจับคู่
- 5 บน Kobo eReader ของคุณ Kobo Remote จะแสดง “เชื่อมต่อแล้ว”
- 6 เมื่อจับคู่แล้ว ไฟบน Kobo Remote ของคุณจะหยุดกะพริบ

AR

:Kobo eReader بقاری Kobo Remote كيفية اقران جهاز

1. اضغط مطولا على زر الاقتران (C) لمدة 3 ثوان لبدء وضع الاقتران.
2. سيظهر وميض الضوء الأزرق إلى أن جهاز Kobo Remote في وضع الاقتران.
3. على قاری Kobo الالكتروني لديك، انتقل إلى المزيد < الإعدادات < اتصال Bluetooth < تشغيل Bluetooth.
4. ابحث عن “Kobo Remote” على جهازك وحدد لإجراء الاقتران.
5. على قاری Kobo الالكتروني، سيظهر “متصل” بجانب Kobo Remote.
6. بعد اتمام الاقتران، سيتوقف الضوء عن الوميض على جهاز Kobo Remote.

HU Hogyan párosítsa Kobo Remote eszközét Kobo eReaderével:

- 1 Nyomja meg hosszán a párosítás gombot (C) 3 másodpercig a párosítási mód elindításához.
- 2 ● A villogó kék fény jelzi, hogy a távirányító párosítási módban van.
- 3 Kobo eReaderén lépjen a Továbbiak > Beállítások > Bluetooth kapcsolat > Bluetooth bekapcsolása menüpontra.
- 4 Keresse meg a “Kobo Remote” lehetőséget eszközén, és válassza ki a párosításhoz.
- 5 Kobo eReaderén a Kobo Remote “Csatlakoztatva” feliratot fogja megjeleníteni.
- 6 A párosítás után a Kobo Remote eszközön lévő fény abbahagyja a villogást.

MS Cara memasang Kobo Remote anda dengan Kobo eReader anda:

- 1 Tekan dan tahan tombol pasangan (C) selama 3 saat untuk memulakan mod pasangan.
- 2 ● Lampu biru berkelip menunjukkan alat kawalan jauh berada dalam mod pasangan.
- 3 Pada Kobo eReader anda, pergi ke Lagi > Tetapan > Sambungan Bluetooth > Hidupkan Bluetooth.
- 4 Cari “Kobo Remote” pada peranti anda dan pilih untuk memasang.
- 5 Pada Kobo eReader anda, Kobo Remote akan memaparkan “Bersambung”.
- 6 Setelah dipasangkan, lampu pada Kobo Remote akan berhenti berkelip.

HI अपने Kobo Remote को अपने Kobo eReader के साथ कैसे पेयर करें:

- 1 पेयरिंग मोड शुरू करने के लिए पेयरिंग बटन (C) को 3 सेकंड के लिए दबाएं।
- 2 ● नीली चमकती रोशनी इंगित करेगी कि रिमोट पेयरिंग मोड में है।
- 3 अपने Kobo eReader पर, अधिक > सेटिंग्स > ब्लूटूथ कनेक्शन > ब्लूटूथ चालू करें, पर जाएं।
- 4 अपने डिवाइस पर “Kobo Remote” खोजें और पेयर करने के लिए उसे चुनें।
- 5 आपके Kobo eReader पर, Kobo Remote “कनेक्टेड” प्रदर्शित करेगा।
- 6 एक बार पेयर हो जाने पर, आपके Kobo Remote पर लाइट टिमटिमाना बंद कर देगी।

CS Jak spárovat Kobo Remote s vaším Kobo eReaderem:

- 1 Podržte tlačítko párování (C) po dobu 3 sekund pro zahájení režimu párování.
- 2 ● Blikající modré světlo signalizuje, že je dálkový ovladač v režimu párování.
- 3 Na vašem Kobo eReaderu přejděte na Více > Nastavení > Bluetooth spojení > Zapnout Bluetooth.
- 4 Na zařízení vyhledejte “Kobo Remote” a vyberte jej pro spárování.
- 5 Na vašem Kobo eReaderu se zobrazí “Připojeno”.
- 6 Po spárování přestane na Kobo Remote blikat světlo.

PL Jak sparować Kobo Remote z twoim Kobo eReader:

- 1 Przytrzymaj przycisk parowania (C) przez 3 sekundy, aby rozpocząć tryb parowania.
- 2 ● Migające niebieskie światło wskazuje, że pilot jest w trybie parowania.
- 3 Na swoim Kobo eReader przejdź do Więcej > Ustawienia > Połączenie Bluetooth > Włącz Bluetooth.
- 4 Znajdź na urządzeniu “Kobo Remote” i wybierz, aby sparować.
- 5 Na twoim Kobo eReader, Kobo Remote wyświetli “Połączono”.
- 6 Po sparowaniu światło na Kobo Remote przestanie migać.

RO Cum să îți împerechezi Kobo Remote cu Kobo eReader-ul tău:

- 1 Apasă lung butonul de împerechere (C) timp de 3 secunde pentru a porni modul de împerechere.
- 2 ● Lumina albastră intermitentă indică faptul că telecomanda este în modul de împerechere.
- 3 Pe Kobo eReader, mergi la Mai multe > Setări > Conexiune Bluetooth > Activează Bluetooth.
- 4 Caută “Kobo Remote” pe dispozitivul tău și selectează-l pentru împerechere.
- 5 Pe Kobo eReader, Kobo Remote va afișa “Conectat”.
- 6 Odată împerecheat, lumina de pe Kobo Remote va înceta să mai clipească.

JA Kobo RemoteをKobo eReaderとペアリングする方法:

- 1 ペアリングボタン(C)を3秒間長押ししてペアリングモードを開始します。
- 2 ● 青い点滅ライトがリモコンがペアリングモードであることを示します。
- 3 Kobo eReaderで、その他 > 設定 > Bluetooth接続 > Bluetoothをオンにします。
- 4 デバイスで「Kobo Remote」を探して選択し、ペアリングします。
- 5 Kobo eReaderでKobo Remoteが「接続済み」と表示されます。
- 6 ペアリングが完了すると、Kobo Remoteのライトの点滅が止まります。

ZH-TW 如何將 Kobo Remote 與您的 Kobo 電子書閱讀器配對:

- 1 長按配對按鈕(C)3秒以啟動配對模式。
- 2 ● 藍色閃爍燈表示遙控器處於配對模式。
- 3 在您的 Kobo 電子書閱讀器上,進入 更多 > 設定 > 藍牙連線 > 開啟藍牙。
- 4 在裝置上尋找“Kobo Remote”,並選擇配對。
- 5 在您的 Kobo 電子書閱讀器上,Kobo Remote 會顯示“已連線”。
- 6 配對成功後,Kobo Remote 上的指示燈將停止閃爍。

ZH-CN 如何将 Kobo Remote 与您的 Kobo 电子书阅读器配对:

- 1 长按配对按钮(C)3秒以后启动配对模式。
- 2 ● 蓝色闪烁灯表示遥控器处于配对模式。
- 3 在您的 Kobo 电子书阅读器上,进入 更多 > 设置 > 蓝牙连接 > 打开蓝牙。
- 4 在设备上查找“Kobo Remote”,并选择配对。
- 5 在您的 Kobo 电子书阅读器上,Kobo Remote 会显示“已连接”。
- 6 配对成功后,Kobo Remote 上的指示灯将停止闪烁。